

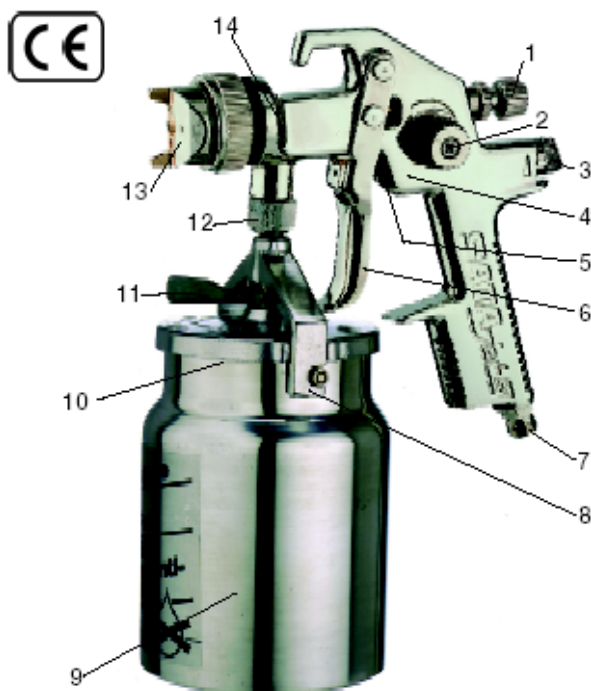
# SATAjet H

## 传统下壶面漆喷枪

### 产品说明书

在使用喷漆枪之前，应完整、透彻地阅读操作指令，并注意遵守。然后把操作指令妥善存放在每个设备使用者都能拿到的地方。喷漆枪只能由熟悉其使用的人员（专业人士）进行操作。喷漆枪使用不当、任何类型的改动或与不适当的其它部件组合可能造成材料损坏，严重危及操作者本身、他人或动物的健康，甚至死亡（例如不遵守操作指令中列出的规定），SATA Farbspritztechnik GmbH & Co. KG, Kornwestheim, Germany(德国萨塔喷涂技术有限公司)（以下简称SATA公司）对此将不承担任何责任。无论如何都要遵守各国或使用系统/喷漆枪的区域/地方相应的安全指令、工作场所规定和劳动保护规则（例如职业商会总部发布的德国预防事故规程 BGV D25 和 BGV D24 等。）

- 1 涂料流量调节旋钮
- 2 喷幅调节旋钮
- 3 空气压力调节器
- 4 空气阀门（内部）
- 5 自压紧空气阀门密封件（内部）
- 6 扳机
- 7 空气接头（ G 1/4 英寸 外螺纹）
- 8 壶盖
- 9 涂料滤网（内部）
- 10 防滴漏膜片（内部）
- 11 壶盖锁
- 12 连接螺母
- 13 喷嘴套装（漆针、喷嘴、风帽）
- 14 自压紧涂料针封（内部）



**警告:**决不要把喷枪对准自己、他人或动物。溶剂和稀释剂会引起伤害。在任何修理工作之前一定要把喷枪与空气管路分开。涂装时不允许工作区域存在火种（例如明火、点燃的香烟、没有防爆保护的灯泡等），因为会产生易燃的混和气体。操作时一定要遵照健康保护条例戴呼吸面罩等。使用喷枪时不得有震动传送到操作者身体上部。反冲力小。在较高的压力水平下喷漆时，噪音可超过 90 分贝(A)，必需戴适合的护耳罩。

#### 特征和技术数据

SATAjet H 传统下壶面漆喷枪

MSH喷嘴（1.7毫米）、1 升铝-吸壶、防漏膜片、通用扳手和管钳 SW 2、空心键

最佳喷涂气压：4.0巴

耗气量：约 380 升/分钟 (4.0 巴时)

喷涂距离：18-23厘米

喷幅大小：约30厘米

最大喷气过压 10.0巴

涂层材料最高温度 50° C

可供下列喷嘴组合用于 SATA jet H:1,5 E - MSH - 2,0 EH

## 功能描述

SATAjet H传统下壶面漆喷枪设计用来喷涂粘度达约 80 秒（DIN 4粘度杯）的油漆和清漆以及其它流质。不得使用磨砂、酸性或含汽油的原料。喷涂必需的压缩空气供应给拧入枪柄的空气接头。通过紧握扳机直到第一压力点气阀打开（空气预调）。进一步压下扳机，枪针被拉出喷嘴。喷射介质于是因为重力不加压流出油漆，喷嘴，并被同时从气嘴涌出的压缩空气雾化。壶盖装有防滴漏膜片，阻止涂料从气孔溢出和补充喷壶内的空气。

## 1. 操作

每次开始操作之前，尤其是每次清洁以及任何修理工作后，检查所有螺丝和螺母是否紧固。这特别适用于涂料流量调节螺丝（埋头螺母）、幅调节器以及空气压力调节旋钮的固定螺栓（位号 3624）。任何种类的维护和修理工作时，喷枪必须处于无压状态，即与供气网分开。不遵守此安全警告可能导致损害和受伤，甚至是死亡。SATA 对这种失误可能带来的后果不承担任何责任。

- 拧紧喷嘴组合（用万能扳钳装喷嘴）。调整风帽，以便能从前面按照正常的书写顺序读出铭刻其上的数字。
- 送风软管装在空气接头（G ¼ 英寸外螺纹）上之前应将其吹通。空气软管必须耐压至少 10 巴并抗溶剂，总电阻: < 100 百万欧姆，例如 SATA 空气软管，订货号 53090。
- 喷漆枪在出厂前用防锈剂作了处理，因此使用前必须用稀释剂彻底冲洗。

## 2. 调整扇面宽度

可以用喷幅调节器对喷枪的喷幅进行无级调节，调节范围从风帽的现设定值至圆形或扇形喷幅。喷涂距离为18-23厘米。

## 3. 减少涂料流量

增大涂料流量：逆时针旋转涂料调节旋钮

减少涂料流量：顺时针旋转涂料调节旋钮

注：枪针行程太小且涂料压力太高，会增加枪针磨损。在此我们建议安装较小口径的喷嘴组合。

## 4. 用空气测微计调节气量

无级调节的压缩空气压力调节旋钮可以调节喷枪内部的压力。把喷枪与气源相连接，扣动扳机，然后调节所需的工作压力。

**备注：**最大雾化：空气压力调节旋钮处于与枪体垂直平行位置（向左旋转 90°）；

最小雾化：空气压力调节旋钮处于与枪体交叉水平位置（向右旋转90°）

**注意：**喷枪连接气源时，决不能用拆掉空气压力调节旋钮的固定螺栓（位号 3624）。

## 5. 更换喷嘴组合

当更换不同尺寸的喷嘴时，一定要更换整个喷嘴套装。我们提供的喷嘴套装包括风帽、喷嘴和枪针。如果使用其它厂家的部件，可能会降低质量水平，并且不能享受SATA的保修服务。

备注：

喷嘴套装拆卸顺序：枪针→风帽→喷嘴；

喷嘴套装安装顺序：喷嘴→风帽→枪针。

23663 喷嘴套装 SATAjet H 1.5 EH

23689 喷嘴套装 SATAjet H 2.0 EH

23697 喷嘴套装 SATAjet H MSH

## 6. 更换自拉紧密封圈

更换枪针密封时，首先拆除风帽和油漆喷嘴。

- 按序拆去枪针、风帽和喷嘴
- 用自带的套筒扳手（位号 3756）拧出衬垫螺旋（位号 3582）后，可拆除针封。
- 更换空气阀门密封圈时，拆除内六角螺栓，后取出空气压力调节旋钮。拉出弹簧和空气阀门。旋出压紧螺钉并更换密封圈。

## 7. 清洁和维护喷枪

- a) 使用后用洗涤剂彻底冲洗枪体。
- b) 用供应的漆刷或毛刷清洁风帽。不要把喷枪浸在稀释剂里。
- c) 决不能用不合适的物体（大头针、回形针等）清洁阻塞的钻孔；最小的损害都会严重影响雾化状态。建议使用 SATA 喷嘴清洁针套装（64030）！
- d) 保持壶口边缘干净，以确保最佳密封。
- e) 必要时在摩擦部件上轻涂 SATA 特殊油。

### 保修条件

对喷漆枪我们提供从出售给最终用户之日起 12 个月的保修。从原始购入起十二个月内，在下列情况 SATA 将修理或更换产品，不收零件或人工费。

保修包括在保修期内发现的有制造或材料缺陷的零件价格。保修排除使用不当、客户或第三方装配或开机错误、正常磨损、机械损伤、操作或维护失误、不合适的喷涂材料、替代材料以及化学制品如碱液和酸、电气化学或电磁感应产生的损伤，只要这种损伤不是我们所犯错误的结果。

研磨的喷涂材料如铅丹、散射、釉料和液体刚砂等会减少阀门、密封、枪体和喷嘴的使用寿命。本保修不包括由此引起的磨损现象。

买方应在喷枪到货后立即检查。明显损伤必须在收到喷枪 14 天内书面报告供应商或我方，以免失去要求损失通知的权力。排除任何形式的额外要求，尤其是赔偿。这也涉及会议、培训、咨询、运作或示范时造成的损伤。

如果在确定受损部件是否属于我们的保修范围之前，买方要求立即修理或替换，将会进行修理或补偿发货并按当日价格结算和收费。如果经过投诉调查确定该零件符合保修要求，买方将会依照保修内容得到计算出修理或替换部分的贷方款项。换下的部件成为 SATA 或其经销商的财产。

买方或客户无权因为缺陷索赔通知或其它投诉延迟或拒绝付款。

退货给 SATA 必须预付运费。所有的服务费、货运和装卸费由用户支付。将会依照现有价格收费。我们不承担安装开支（工时和差旅费）以及运费和包装费。此处适用我们的安装条款。保修服务不可能延长保修期。本保修在遭到未被授权的干预时终止。

### 小心!

使用基于卤化烃的溶剂和清洁剂，如 1.1.1-三氯乙烯和二氯甲烷时，铝壶、枪体以及镀锌部件上会发生化学反应（1.1.1-三氯乙烯加少量水入产生盐酸）。这会引部件氧化；在极端情况下，反应可能是爆炸性的。因此您对喷漆枪只可用不含上述成份的溶剂和清洁剂。您决不能用酸、碱液（元素或剥色剂等）清洗。

**注意:** 决不要把喷漆枪对准自己、他人或动物。溶剂和稀释剂能引起灼伤。只有工作所需数量的溶剂和涂料才能出现在工作现场（工作结束后，要把溶剂和涂料送回其指定的储藏室）。在任何修理工作前，必须把喷枪和供气网分开。

开始使用喷枪前，尤其是每次清洁后和每次修理工作后，检查螺丝和螺母是否紧固，以及喷枪和软管的密封性。

有缺陷的部件必须替换或相应修理。为了获得最佳涂层效果，和最大限度的安全，建议使用SATA原厂备件。涂装时不允许工作区域存在火种（例如明火、点燃的香烟、没有防爆保护的灯泡等），因为在喷涂的过程中会产生易燃的混和气体。操作时一定要符合职业安全规程（呼吸保护等）。在较高的压力下喷涂时，噪音水平超过 90 分贝(A)，必需戴合适的护耳罩。使用喷漆枪时不应有震动传送到操作者身体上部。反冲力小，可以忽略。

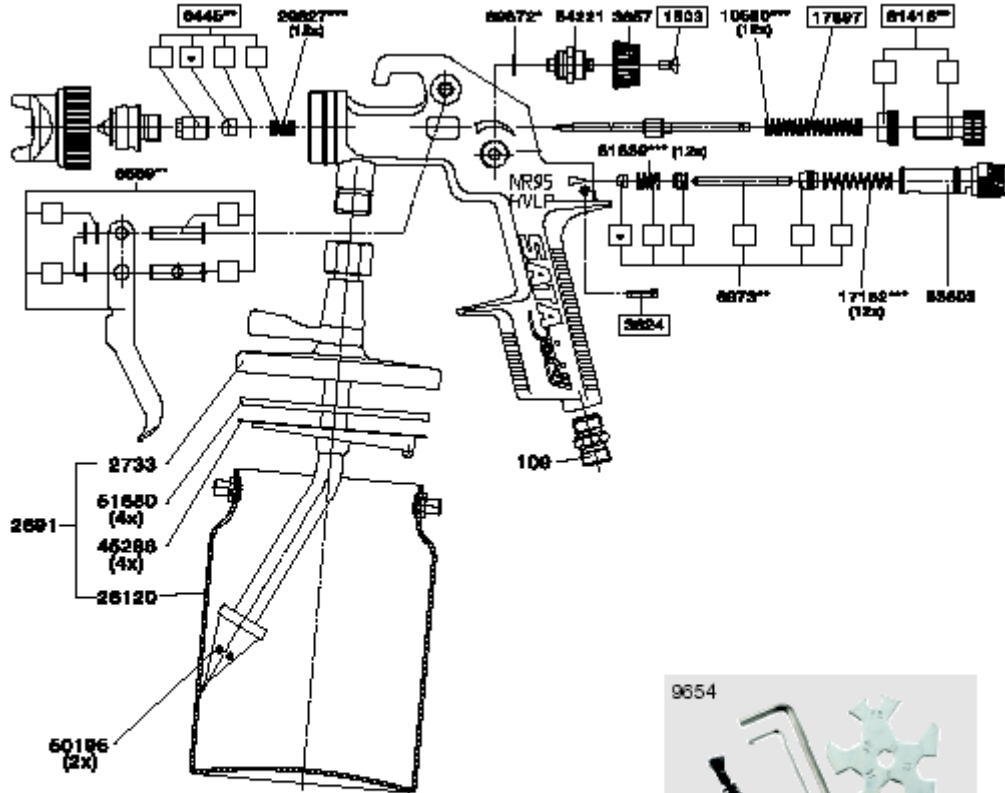
### 备件清单

#### 零件号 名称

109	空气连接件 G 1/4英寸	9654	工具包
1503	埋头螺丝 M 4 x 8	10520	枪针弹簧 12 支装
2691	1 升 虹吸下壶	16162	自由旋转接头
2733	喷壶盖子装置，从枪号 1001 起	17152	空气阀门弹簧 12 支装
3624	喷幅调节旋钮固定螺栓	17897	枪针回位弹簧
3657	喷幅调节器旋钮	26120	1升虹吸壶（无盖）
6445	由压力弹簧、垫片、密封圈和压紧螺帽组成的枪针密封套装	29603	全套空气阀门
6569	扳机套装	29827	枪针密封弹簧 12 个装
6973	空气阀门修理包	3574	枪针密封弹簧
9647	六角螺丝起子	45286	防滴漏膜片 4 个装
		50195	下壶滤漆网 2 个装

- 50666 密封套装
- 51680 下吸壶密封圈 4 个装
- 51839 空气阀门弹簧 12 个装
- 21832 空气阀门弹簧
- 53603 空气压力调节旋钮
- 54221 喷幅调节器
- 55137 扳机套件
- 61416 涂料流量调节旋钮套件,
- 64543 内六角扳手
- 64766 间隔片

- 69666 SATAjet B 修理包
- 69872 O 形环 11 x 1 毫米
- 70623 修理包



□ 只在修理包 70623 中供应

\* 只在密封套装 50666 中供应

\*\* 只作为维修单元供应

### 操作中可能发生的故障

故障	原因	补救
1. 枪从流体端渗漏	1. 漆针和喷嘴之间有杂质妨碍密封	1. 拆下漆针和喷嘴,在稀释剂里清洗或使用新的喷嘴组合
2. 漆针 - 针封上出现涂料	2. 自拉紧针封损坏或脱落	2. 更换针封
3. 喷流型式状如镰刀	3. 角形气孔或空气环路堵塞	3. 浸在稀释剂里,然后用 SATA 喷嘴清洁针清理。
4. 喷射呈滴状或卵形式样	4. 涂料针鼻尖或空气出口上有污垢	4. 旋转空气喷嘴 180°。如果显型仍有缺陷,清洁涂料针鼻尖和空气环路。
5. 喷漆颤振	5. 壶里涂料不足,油漆喷嘴没有上紧,自动重调的针封损坏,喷嘴组合太脏或受损。	5. 补充涂料,相应上紧部件,必要时清洁或更换部件。
6. 涂料在漆壶里起泡或"沸腾"	6. 雾化空气经过油漆通道流到壶里。油漆喷嘴没有充分上紧。空气喷嘴没有完全旋上,气网堵塞和基座缺陷或喷嘴插入损坏。	6. 相应拧紧、清洁或更换部件

